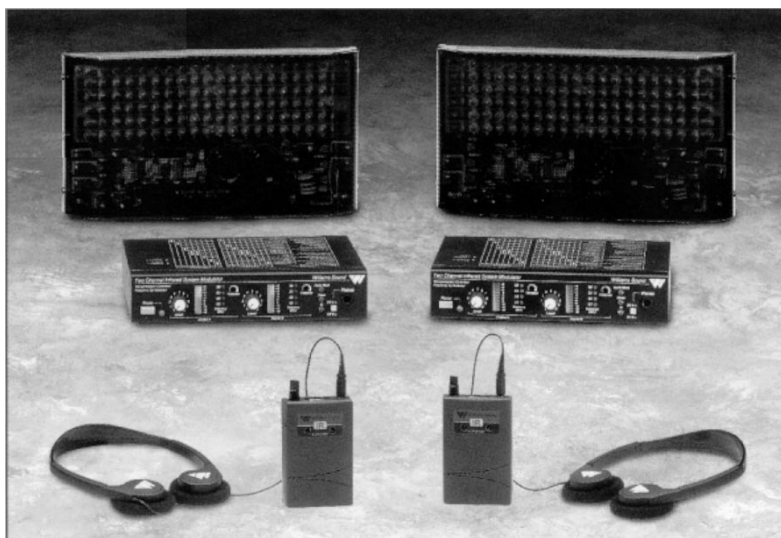


Sound Plus® WIR TX900 Infrared System

4-kanalowy System z Podczerwienią do Symultanicznych Tłumaczeń



2 lub 4 języki

2.3MHz – 3.8MHz

*Sterowany
Mikroprocesorem*

*Obsługuje Obszar
do 2000 m²*

Całkowicie nowy 4-kanalowy System Słuchania TX900 na Podczerwień

Został specjalnie zaprojektowany tak aby był najbardziej wszechstronnym, najlepiej brzmiącym i najbardziej niezawodnym systemem transmisji z podczerwienią będącego najtańszym rozwiązaniem dla równoczesnego (symultanicznego) tłumaczenia w czterech językach.

Ten bezprzewodowy, operujący falami świetlnymi system pozwala użytkownikom konferencji słuchać w swoim zrozumiałym języku, przy minimalnych zakłóceniach zewnętrznych, nie bacząc na złe warunki akustyczne, często spotykane w salach konferencyjnych. Elastyczny projekt systemu WIR TX900 pozwala na używanie go w stałych i przenośnych instalacjach i łatwe przystosowanie do wszelkich audytoriów, dużych i małych o zróżnicowanej architekturze.

Zalety Podczerwieni

Sygnal podczerwieni nie przenika przez ściany lecz zamyka się w granicach jednego pomieszczenia. Pozwala to na zachowanie prywatności lokalnej transmisji oraz zapobieganie zakłóceniom z zewnątrz. Częstotliwości nośne 2.3 – 3.8 MHz nie reagują na zakłócenia powodowane nowoczesnymi świetłówkami i nigdzie na świecie nie wymagają zezwolenia na transmisję. Szerokopa-

smowy przekaz zapewnia użytkownikom wysoką jakość i nie powoduje zmęczenia dźwięku w czasie wielogodzinnego słuchania

Współpracuje z każdym sygnałem audio

Każdy modulator MOD232 sterowany mikroprocesorem posiada dwa kanały audio oraz szerokopasmowe wyjście do kaskadowego łączenia dla pracy 4-kanalowej.

Elastyczne kombinacje gniazd Jack umożliwiają współpracę z symetrycznymi mikrofonami lub z symetrycznymi / niesymetrycznymi sygnałami liniowymi. Częstotliwości nośne sterowane są za pomocą mikroprocesora oraz obwodów syntezy dla zapewnienia maksymalnej stabilności częstotliwości.

Ogromne pokrycie terenu przez promiennik WIR TX9

Promiennik TX9 emituje wiązkę podczerwieni o szerokim kącie, której energia skoncentrowana jest na obszar słuchaczy. Każdy promiennik TX9 pokrywa wiązką podczerwieni obszar do 1000 m² przy pracy 4-kanalowej. Obszar ten można zwiększyć poprzez kaskadowe połączenie dodatkowych promienników TX9. W komplecie znajduje się wszechkierunkowe mocowanie do sufitu lub ściany oraz zestaw do statywu, umożliwiający pracę przenośną.

Wszechstronny WIR RX12-4 Odbiornik 4-kanalowy

Użytkownikom spodoba komfortowy projekt odbiornika RX12-4 z wygodnym obrotowym przełącznikiem kanałów oraz z łatwym w obsłudze regulatorem głośności. Odbiornik można używać z nagłownymi słuchawkami mono lub stereo, słuchawkami dousznymi oraz z indukcyjną pętlą szybną. Podwójne detektory podczerwieni zapewniają maksymalną czułość i pełny zakres pracy. Odbiornik wyłącza się automatycznie w momencie kiedy sygnał podczerwieni stanie się zbyt słaby na przekazywanie dźwięku o dobrej jakości. Stabilizowanie kwarcem oznacza przetwarzanie wolne „pływania” częstotliwości oraz stabilny odbiór. Baterie z łatwością wytrzymują całą konferencję, co w przypadku baterii alkalicznych wynosi 60 godzin pracy, a w przypadku akumulatorów do 30 godzin od momentu naładowania. Im dłuższe działanie baterii tym niższy koszt pracy i łatwiejsza obsługa odbiornika w trakcie konferencji.

Gwarancja Williams Sound Twoim Zabezpieczeniem Jakości !

Williams Sound szczególnie naciska na wysoką jakość swoich wyrobów. Dlatego nasz System na Podczerwień TX900, z 5-letnią Gwarancją, jest dla Ciebie zabezpieczeniem jakości i zadowolenia.

Centrum Sterowania dla Tłumacza IC-1

Urządzenie dla Symultanicznego Tłumacza Języków



***Twoje Rozwiązanie
dla Tłumaczenia
2 lub 4
Języków Obcych***

Urządzenie do tłumaczenia języków

jest odpowiedzią na wzrastające potrzeby różnych środowisk dla użycia w:

- Spotkaniach Biznesowych i Rządowych
- Międzynarodowych Konferencjach
- Salach Sądowych
- Uczelnianych Salach Wykładowych

Jest oczywiste, że takie zastosowania nie potrzebują drogich i skomplikowanych systemów konferencyjnych. Sterującą Konsoletą Tłumacza IC-1 prod. Williams Sound umożliwia tłumaczenie 2, 3 lub 4-ch języków obcych – a wszystko to za bardzo przystępną cenę.

Jak to działa?

Dzięki skoncentrowaniu w jednym urządzeniu całości obwodów audio, tłumacze mogą odbierać audycję prosto z sali lub od tłumacza „prowadzącego”, jednocześnie tłumacząc wprost do mikrofonu.

Konsoleta IC-1 przekazuje ten mikrofonowy sygnał wprost do modulatora, który steruje promiennikiem podświetlenia. Uczestnicy konferencji, korzystając z kieszonkowych odbiorników i słuchawek, odczytują głos tłumacza przekazującego informację w języku wybranym za pomocą wbudowanego w odbiornik przełącznika.

Umożliwia proste oraz kompleksowe konfigurowanie

Pojedyncze wolnostojące urządzenie IC-1 pozwala na użycie w 2-językowej aplikacji. Stosując kombinację dwóch lub więcej konsolet IC-1, można zbudować ekonomiczny system do tłumaczenia 4-ch języków obcych.

Funkcjonalne wejścia i wyjścia

Cztery przyciskowe przełączniki funkcyjne (Off, Normal, Relay, Key) służą do wybierania co tłumacz powinien słyszeć a także dokąd sygnał z konsolety lub z jego mikrofonu powinien być wysłany. Konsoleta IC-1 posiada funkcję „przekaz” (Relay)

i może być zaadaptowana w pojedynczym obwodzie tłumacza języka „kluczowego” PIVOT

Różnorodność mikrofonów

Tłumacze mają możliwość wyboru standardowego mikrofonu na podstawie stołowej lub mikrofonu z nagłownego systemu słuchawka-mikrofon. Inne udogodnienia dotyczą niezależnych wejść dla mikrofonów i wyjść dla słuchawek dla dwóch tłumaczy, indywidualnych regulatorów poziomu, przełączników mikrofonów, kontrolki mikrofonów aktywnych oraz przycisku wyciszania mikrofonu.

Gwarancja Williams Sound Twoim Zabezpieczeniem Jakości !

Szczególny nacisk Williams Sound kładzie na wysoką jakość swoich wyrobów. Dlatego nasza Sterująca Konsoleta Tłumacza IC-1, z 3-letnią Gwarancją, jest dla Ciebie zabezpieczeniem jakości i zadowolenia.

Centrum Sterowania dla Tłumacza IC-1

Specyfikacje Systemu

Centrum Sterowania dla Tłumacza, model IC-1

Wymiary i ciężar	: WxDxH 177x143x93mm, 0,83kg
Kolor	: beżowa epoksydowa farba z czarnym opisem, spód i boki niebieskie
Mocowanie w racku	: ½ rack, wysokość 1U rack19", montowany z RPK 005, dwa modulatory mieszczą się w racku 19", montowane z RPK 006
Zasilanie / pobór mocy	: zasilacz zewnętrzny 12VAC, 50-60Hz, 10VA, 2-pin Schuko,

wejścia

FLOOR IN, RELAY IN	: 3-stykowe gniazdo XLR żeńskie, symetryczne i niesymetryczne, z poziomem liniowym max. 3,8 Vrms, Gain 6dB, impedancja 43kΩ,
MICROPHONE Jack ¼"	: lewy i prawy, gniazdo ¼" Jack, symetryczne lub niesymetryczne, z poziomem mikrofonowym max. 70mVrms, Gain 46dB, impedancja 1,75 kΩ, zasilanie Phantom
MIC Jack 3,5mm	: lewy i prawy, gniazdo Jack 3,5mm, niesymetryczne dla mikrofonów pojemnościowych z poziomem mikrofonowym max. 70mVrms, Gain 46dB, impedancja 1,75 kΩ, zasilanie na biegunie Tip

wyjścia

KEY OUT, NORM OUT	: 3-stykowe gniazdo XLR męskie, symetryczne i niesymetryczne, z poziomem liniowym max. 7,7 Vrms, impedancja wyjściowa 56Ω
PHONES	: gniazdo Jack 3,5mm, niesymetryczne dla słuchawek mono lub stereo z impedancja 8-32 Ω, moc 63,7 mW przy obciążeniu 8 Ω

regulatory

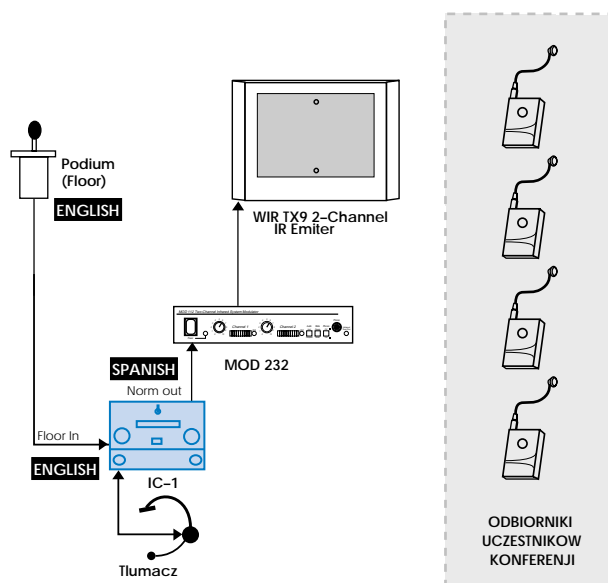
VOLUME	: lewy i prawy - obrotowe regulatory głośności słuchawek
Przełącznik Mikrofonów	: 3-pozycyjny przełącznik wyboru (lewego, prawego lub obu jednocześnie)
MUTE Microphone	: Klawisz przyciskowy. Wycisza mikrofony lewy i prawy
Klawisze Funkcyjne	: 4-pozycyjne klawisze wyboru (OFF, NORM, RELAY lub KEY)
OFF	: wyłącza mikrofon tłumacza, kieruje sygnał „podłogi” (FLOOR IN) do słuchawek dla monitorowania tego co dzieje się na sali
NORM	: kieruje sygnał „podłogi” (FLOOR IN) do słuchawek dla dokonywania tłumaczeń, sygnał z mikrofonu tłumacza dociera do wyjścia NORM OUT
RELAY	: tłumacz słyszy sygnał „kluczowy” od tłumacza prowadzącego i dokonuje tłumaczenia, sygnał z jego mikrofonu dociera do wyjścia NORM OUT
KEY	: jest stosowane dla słuchających w innym języku, tłumacz słyszy język „podłogi” i przekazuje przez mikrofon sygnał ze swoim tłumaczeniem do wyjścia KEY OUT
Jumpers	: zwieracze pod spodem konsoly konfigurują połączenia wewnętrzne
zwieracz J1	: zwieracz J1, powoduje, że sygnał z sali (tzw. „podłogi”) dochodzi do wyjścia NORM OUT, przy wyłączeniu mikrofonu tłumacza OFF.
zwieracz J2	: zwieracz J2, powoduje, że sygnał z sali (tzw. „podłogi”) dochodzi do wyjścia REAY OUT, przy wyłączeniu mikrofonu tłumacza OFF.

rekomendowany mikrofon

MIC 079	: podwójne słuchawki nagłowne z mikrofonem pojemnościowym MIC 079 i wtykiem Jack 3,5mm
---------	--

SYSTEM SYMULTANICZNEGO TŁUMACZENIA JEZYKÓW

przykłady konfiguracji

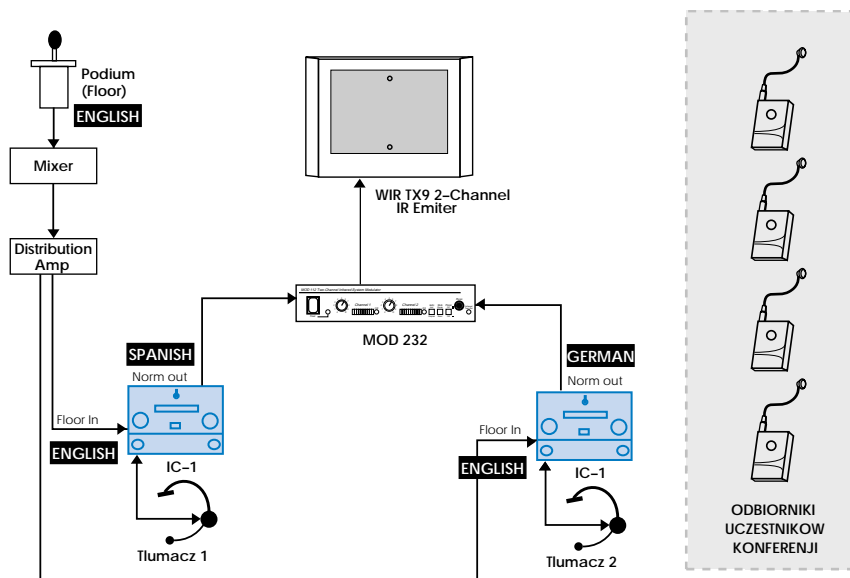


1 JEZYK, 1 TŁUMACZ, 1 KONSOLETA + SYSTEM TRANSMISJI w PODCZERWIENI WIR900

Każdy z tłumaczy pracuje niezależnie. Sygnał z sali „floor” (tzw. „podłogi”) równoległe wprowadzony jest do wejść **FLOOR IN** w konsolach tłumaczy.

Pierwszy tłumacz, za pomocą przycisku NORM, kieruje sygnał ze swojego mikrofonu do kanału 1 w modulatorze podczerwieni MOD232 za pośrednictwem wyjścia NORM OUT swojej konsoly.

Sygnał z mikrofonu na podium dołączony jest do wejścia konsoly IC-1 i słuchawek tłumacza, który za pomocą przycisku NORM, kieruje sygnał ze swojego mikrofonu do kanału 1 w modulatorze podczerwieni MOD232 i dalej do promiennika podczerwieni.



2 JEZYKI, 2 TŁUMACZY, 2 KONSOLETY + SYSTEM TRANSMISJI w PODCZERWIENI WIR900

Każdy z tłumaczy pracuje niezależnie. Sygnał z sali „floor” (tzw. „podłogi”) równoległe wprowadzony jest do wejść **FLOOR IN** w konsolach tłumaczy.

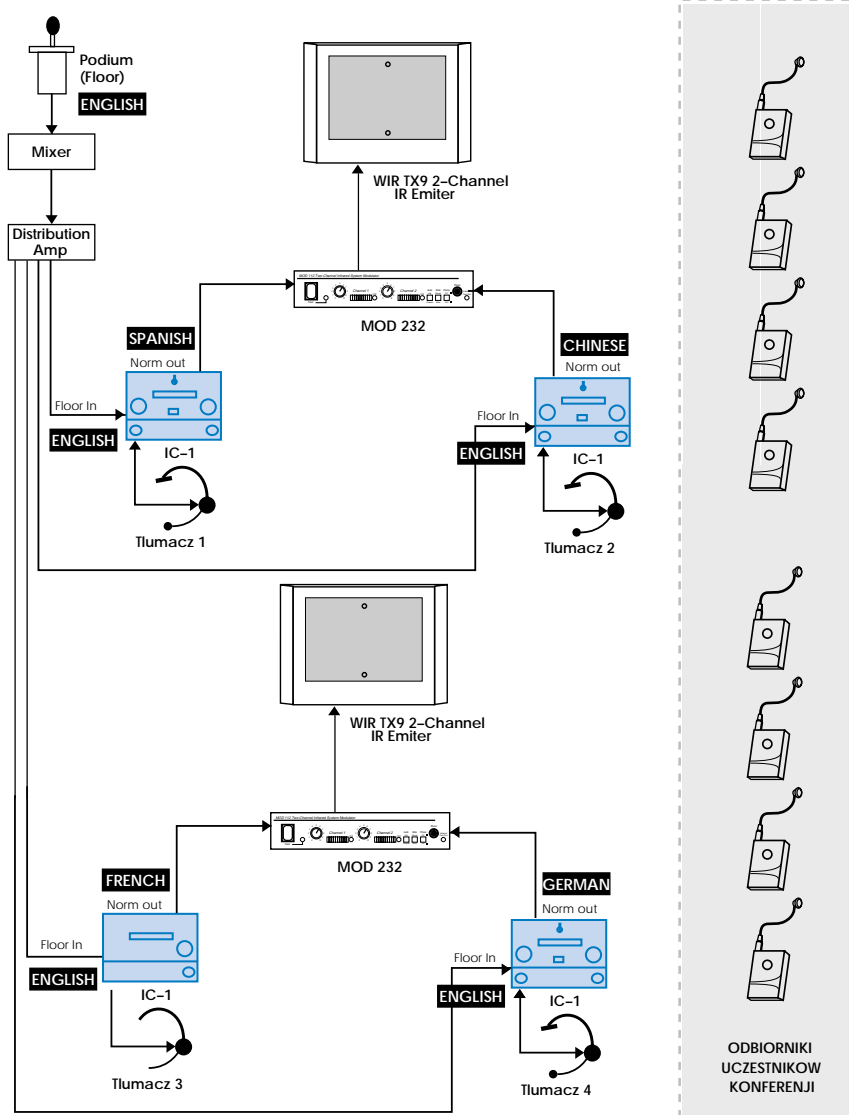
Pierwszy tłumacz, za pomocą przycisku NORM, kieruje sygnał ze swojego mikrofonu do kanału 1 w modulatorze podczerwieni MOD 232 za pośrednictwem wyjścia NORM OUT swojej konsoly.

Drugi tłumacz, za pomocą przycisku NORM, kieruje sygnał ze swojego mikrofonu do kanału 2 w modulatorze podczerwieni MOD 232 za pośrednictwem wyjścia NORM OUT swojej konsoly.

Włączenie zwieracza J1 w obu konsolach, powoduje, że sygnał z sali (tzw. „podłogi”) zostaje przekazywany do nadajnika podczerwieni za pośrednictwem wyjścia NORM OUT, jak tylko tłumacz wyłączy swój mikrofon przyciskiem OFF. Uczestnikom konferencji pozwala to słuchać audycję w oryginalnej wersji językowej, bez pośrednictwa tłumacza, zawsze, gdy w sali zostaje użyty ich język naturalny.

SYSTEM SYMULTANICZNEGO TLUMACZENIA JEZYKÓW

przykłady konfiguracji



4 JEZYKI, 4 TŁUMACZY, 4 KONSOLETY + SYSTEM TRANSMISJI w PODCZERWIENI WIR900

Każdy z tłumaczy pracuje niezależnie. Sygnał z sali „floor” (tzw. „podłogi”) równoległe wprowadzony jest do wejść **FLOOR IN** w konsoletach tłumaczy.

Pierwszy i drugi tłumacz, za pomocą przycisków NORM, kierują sygnały ze swoich mikrofonów - za pośrednictwem wyjścia NORM OUT swojej konsolety - do kanałów A i B w modulatorze podczerwieni MOD232 i dalej do promiennika

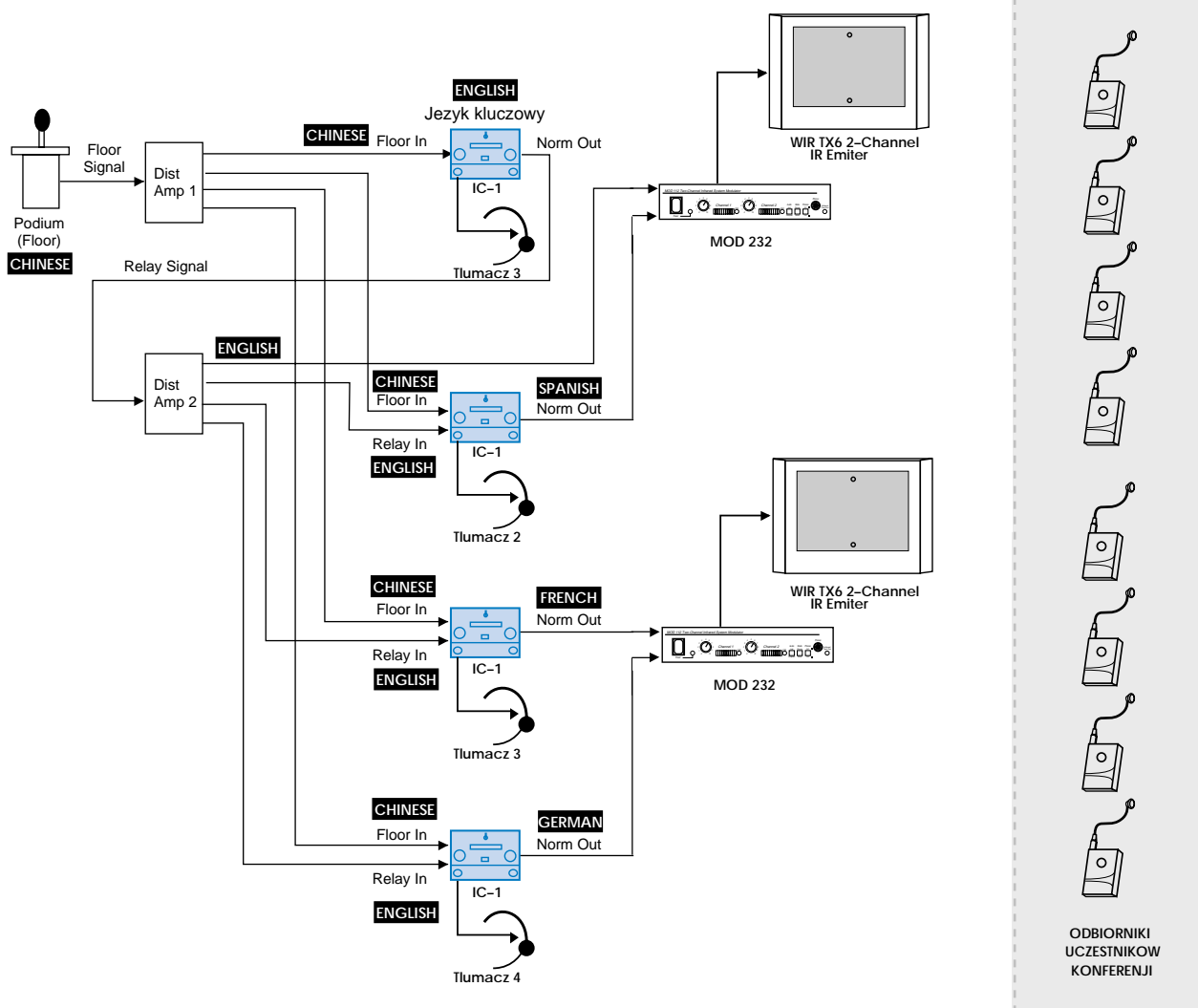
Tłumacze trzeci i czwarty, za pomocą przycisków NORM, kierują sygnały ze swoich mikrofonów - za pośrednictwem wyjścia NORM OUT swojej konsolety - do kanałów A i B dodatkowego modulatora podczerwieni MOD232 i dalej do kolejnego promiennika podczerwieni TX9.

Włączenie zwieracza J1 w konsoletach, powoduje, że sygnał z sali (tzw. „podłogi”) zostaje przekazywany do nadajnika podczerwieni za pośrednictwem wyjścia NORM OUT, jak tylko tłumacze wyłączą swój mikrofon przyciskiem OFF. Uczestnikom konferencji pozwala to słuchać audycję w oryginalnej wersji językowej, bez pośrednictwa tłumacza, zawsze, gdy w sali zostaje użyty ich język naturalny.

Uczestnicy konferencji, korzystając z 4-kanałowego odbiornika podczerwieni i przełącznika kanałów wybierają język, który jest dla nich zrozumiały.

SYSTEM SYMULTANICZNEGO TŁUMACZENIA JEZYKÓW

przykłady konfiguracji



4 JEZYKI, 4 TŁUMACZY z językiem KLUCZOWYM, 4 KONSOLETY + SYSTEM TRANSMISJI w PODCZERWIENI WIR900

Każdy z tłumaczy pracuje niezależnie. Sygnał z sali „floor” (tzw. „podłogi”) równolegle wprowadzony jest do wejść **FLOOR IN** w konsolach tłumaczy.

Osoba „prowadząca” (tłumacz na język angielski) przekazuje tłumaczony język „KLUCZOWY” z wyjścia **NORM OUT** swojej konsoly do dodatkowego wzmacniacza dystrybucyjnego, który z kolei przesyła sygnał „języka kluczowego” do kanału modulatora języka angielskiego a także do wejść **RELAY IN** w 3-ch pozostałych konsolach tłumaczy IC-1.

Jeśli w tych konsolach tłumacze wybiorą tryb **NORM**, to będą słyszeć oryginalny język „podłogi”. Jednakże, gdy wybiorą tryb **RELAY** to w słuchawce pojawi się głos tłumacza „prowadzącego” przekazującego język „KLUCZOWY” (w tym wypadku - angielski). Ich głos – tłumaczenie - będzie przekazywany do odpowiednich kanałów modulatorów podczerwieni MOD232 i dalej do promienników TX9.

Włączenie zwieracza J1 w obu konsolach, powoduje, że sygnał z sali (tzw. „podłogi”) zostaje przekazywany do nadajnika podczerwieni za pośrednictwem wyjścia **NORM OUT**, jak tylko tłumacz wyłączy swój mikrofon przyciskiem **OFF**. Uczestnikom konferencji pozwala to słuchać audycję w oryginalnej wersji językowej, bez pośrednictwa tłumacza, zawsze, gdy w sali zostaje użyty ich język naturalny.

Uczestnicy konferencji, korzystając z 4-kanałowego odbiornika podczerwieni i przełącznika kanałów wybierają język, który jest dla nich zrozumiały.